



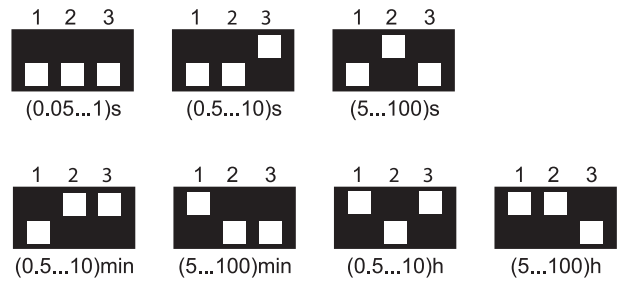
- I** **MODULO TEMPORIZZATORE MULTIFUNZIONE E MULTITENSIONE.**
 Innesto su zoccoli tipo 90.02, 90.03, 92.03 e 96.04.
- GB** **MULTI-FUNCTION AND MULTI-VOLTAGE TIMER MODULE.**
 Plug-in for use with 90.02, 90.03, 92.03 and 96.04 sockets.
- F** **MODULE DE TEMPORISATION MULTIFONCTION ET MULTITENSION.**
 Montage sur supports types 90.02, 90.03, 92.03 et 96.04.
- D** **ZEITMODUL MULTI-ZEIT-FUNKTIONEN UND MULTI-SPANNUNGSBEREICH.**
 Steckbar in die Fassungen 90.02, 90.03, 92.03 und 96.04.
- NL** **TIJDMODULE MULTIFUNCTIE MET MULTISPANNING.**
 Insteekbaar in aansluitvoeten 90.02, 90.03, 92.03 en 96.04.
- E** **MODULO TEMPORIZADOR MULTIFUNCION Y MULTITENSION.**
 Montaje en zócalos tipo 90.02, 90.03, 92.03 y 96.04.
- P** **MODULO TEMPORIZADOR MULTIFUNÇÕES E MULTITENSÃO.**
 Montagem em bases tipo 90.02, 90.03, 92.03 e 96.04.
- H** **TÖBBFESZÜLTÉSÉGŰ ÉS TÖBBFUNKCIÓS IDŐZÍTŐ MODUL.**
 A 90.02, 90.03, 92.03 és 96.04 típusú foglalatokba dugaszolható.
- CZ** **ČASOVÝ MODUL MULTIFUNKČNÍ A MULTINAPĚVŮVÝ.**
 montáž do patič 90.02, 90.03, 92.03 a 96.04.

	12...240 V AC (50/60Hz) / DC U_{\min} : 10.2 V AC / DC U_{\max} : 265 V AC / DC
	(-20...+50)°C

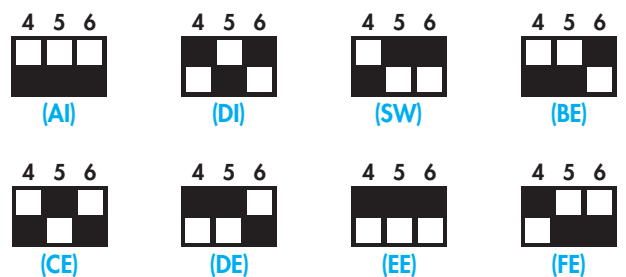
- I** A = LED
 B = Trimmer per regolazione del ritardo
 C = Dip Switch: selezione scala tempi e funzioni
- GB** A = LED
 B = Time delay adjustment trimmer
 C = Dip Switch: time scales and functions
- F** A = LED
 B = Potentiomètre de réglage de la temporisation
 C = Dip Switch: gamme de temporisation et fonctions
- D** A = LED
 B = Poti für Zeiteinstellung
 C = Dip Schalter: Zeitbereiche und Funktionen
- NL** A = LED
 B = Potentiometer voor tijdstelling
 C = Dip schakelaar: tijdbereiken en functies
- E** A = LED
 B = Potenciómetro para ajuste de la temporización
 C = Microinterruptores (Dip): rango de temporización y funciones
- P** A = Led
 B = Timer para ajuste da temporização
 C = Dip Switch: seleção de escalas de tempos e funções
- H** A = LED
 B = Időbeállítás, finom
 C = Időtartományt és funkciót választó kapcsolók
- CZ** A = LED
 B = nastavení času
 C = DIP spínače: nastavení časového rozsahu a časové funkce



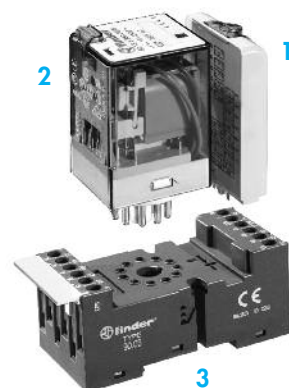
DIP "TIME"



DIP "FUNCTIONS"



- I** 1 = Modulo temporizzatore
 2 = Relè 60.12/60.13, 62.32/62.33 o 56.34
 3 = Zoccolo 90.02/90.03, 92.03 o 96.04
- GB** 1 = Timer module
 2 = Relay 60.12/60.13, 62.32/62.33 o 56.34
 3 = Socket 90.02/90.03, 92.03 o 96.04
- F** 1 = Module temporisateur
 2 = Relais 60.12/60.13, 62.32/62.33 o 56.34
 3 = Support 90.02/90.03, 92.03 o 96.04
- D** 1 = Zeitmodul
 2 = Relais 60.12/60.13, 62.32/62.33 oder 56.34
 3 = Fassung 90.02/90.03, 92.03 oder 96.04
- NL** 1 = Tijdmoduul
 2 = Relais 60.12/60.13, 62.32/62.33 of 56.34
 3 = Aansluitvoet 90.02/90.03, 92.03 of 96.04
- E** 1 = Módulo temporizador
 2 = Relé 60.12/60.13, 62.32/62.33 ó 56.34
 3 = Zócalo 90.02/90.03, 92.03 ó 96.04
- P** 1 = Módulo Temporizador
 2 = Relé 60.12/60.13, 62.32/62.33 ou 56.34
 3 = Bases 90.02/90.03, 92.03 ou 96.04
- H** 1 = Időzítő modul
 2 = Relék: 56.34 vagy 60.12 / 60.13 vagy 62.32 / 62.33
 3 = Foglalat 96.04 vagy 90.02 / 90.03 vagy 92.03
- CZ** 1 = Časový modul
 2 = Relé 60.12 / 60.13 nebo 62.32 / 62.33 nebo 56.34
 3 = Patice 90.02 / 90.03 nebo 92.03 nebo 96.04



I
U = Alimentazione
S = START esterno
-- = Contatto NO del relè

GB
U = Supply voltage
S = START
-- = NO output contact

F
U = Alimentation
S = Commande externe
-- = Contact NO du relais

D
U = Betriebsspannung
S = Startkontakt
-- = Schaltzustand des Schliesser

NL
U = Voedingsspanning
S = Startcontact
-- = Schakelstand van de maakcontacten

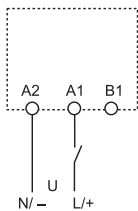
E
U = Alimentación
S = START externo
-- = Contacto NA del relé

P
U = Alimentação
S = START externo
-- = Contato NA do relé

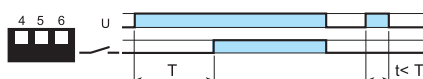
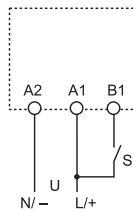
H
U = Üzem feszültség
S = Indító kontaktus
-- = A záróirintkező kapcsolási állapota

CZ
U = Provozní napětí
S = Ovládací kontakt B1
-- = Výstupní kontakt

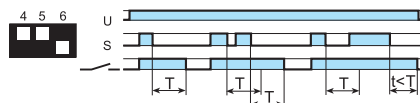
- I** Schema di collegamento senza START esterno
- GB** Wiring diagram without signal START
- F** Schéma de raccordement sans commande externe
- D** Ansteuerung über Startkontakt in der Zuleitung
- NL** Aansturing via START in de voedingsleiding
- E** Esquema de conexiado. Sin START externo
- P** Função sem START externo: Start através do contato de alimentação (A1)
- H** Vezérlés az A1-re kötött vezérlőkontaktussal
- CZ** Ovládání kontaktem v napájecím obvodu na A1



- I** Schema di collegamento con START esterno
- GB** Wiring diagram with signal start
- F** Schéma de raccordement avec commande externe
- D** Ansteuerung über Startkontakt in der Steuerleitung
- NL** Aansturing via START in de stuurleiding
- E** Esquema de conexiado. Con START externo
- P** Função com START externo: Start através do contato de controle (B1)
- H** Vezérlés a B1-re kötött vezérlőkontaktussal
- CZ** Ovládání kontaktem v ovládacím obvodu na B1



- (AI)** Ritardo all'eccitazione
ON delay
Retard à la mise sous tension
Ansprechverzögerung
Vertraagd-opkomend
Retardo a la excitación
Atraso à operação
Meghúzókészletelés
Zpožděný rozběh



- (BE)** Ritardo alla diseccitazione (al rilascio del comando)
OFF delay (timing on Start release)
Retardé à la désexcitation (à la coupure de la commande)
Rückfallverzögerung
Vertraagd-afvallend
Retardo a la desexcitación (flanco descendente)
Atraso à desoperação (após START)
Ejtéskészletelés
Zpožděný návrat



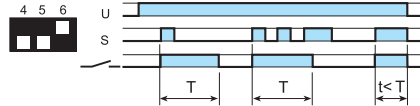
- (DI)** Ritardo passante all'eccitazione
ON Pulse
Temporisé à la mise sous tension
Einschaltwischer
Inschakel-wissend
Retardo pasante a la excitación
Atraso após a operação
Bekapcsolástörlés
Přechodný kontakt



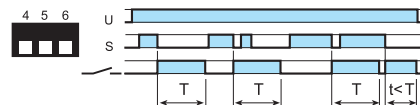
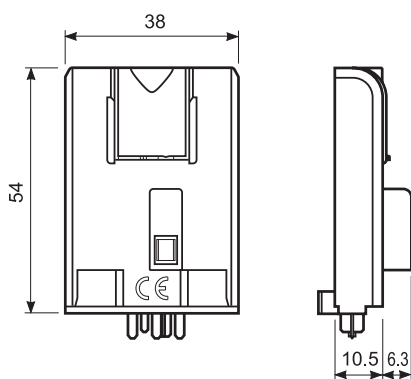
- (CE)** Ritardo all'eccitazione e alla diseccitazione (Start esterno)
Signal ON and OFF delay
Retard à l'impulsion et à la coupure de la commande (start externe)
Ansprech- / Rückfallverzögerung
Inschakel- en afvalvertragend
Retardo a la excitación y a la desexcitación (DISPARO exteno)
Atraso à operação (após START)
Meghúzás- és ejtéskészletelés
Zpožděný rozběh / návrat



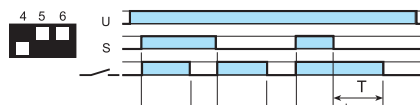
- (SW)** Intermittenza simmetrica INIZIO ON
Symmetrical recycler: pulse starting
Clignotant symétrique départ ON
Impulsgeber - impulsbeginnend
Impulsrelais, impulsbeginnend
Intermitencia simétrica inicio ON
Intermitência simétrica início ON
Villogó, impulzusindítással, szimmetrikus
Blikač začínající pulsem



- (DE)** Ritardo passante all'eccitazione (instantaneo al comando)
ON pulse (timing on Start pulse)
Retardé à la désexcitation (à l'impulsion de commande)
Einschaltwischer (mit Impulsansteuerung)
Inschakel-wissend (door het sluiten van het stuurcontact)
Retardo a la desexcitación (flanco ascendente)
Atraso após operação (com START)
Bekapcsolástörlés
Přechodný kontakt zapnutím ovládání



- (EE)** Ritardo passante all'eccitazione (al rilascio del comando)
OFF pulse (timing on Start release)
Retardé à l'excitation (à la coupure de la commande)
Ausschaltwischer
Uitschakel-wissend
Retardo a la excitación (flanco descendente)
Atraso após operação (após START)
Kikapcsolástörlés
Přechodný kontakt vypnutím ovládání



- (FE)** Doppio ritardo passante all'eccitazione (instantaneo al comando e al rilascio del comando)
ON pulse + OFF pulse (timing on Start pulse and on START release)
Temporisation au front montant et descendant de la commande
Einschalt- / Ausschaltwischer
Inschakel- / uitschakel-wissend
Doble retardo a la excitación (Inmediato a la orden y al flanco descendente)
Duplo atraso após operação (instantâneo após e com o START)
Bekapcsolás- és kikapcsolástörlés
Přechodný kontakt zapnutím / vypnutím ovládání